

φ 310
1211, 1212
1213

1211

1212

1213

10

10

1213

1213.

М1213

до Рима, о папе римском, о кардина-
лах ... - I-ая часть сочинения Григория
Скибинского "Краткое описание и
описание трех частей о городе Риме и
всей Италии, в некоторой части запад-
ных ...". Без конца.

Втор. пол. XVI в. (О.зн.: Клепи-
ков, книга, в 749 - 1756, 1785). Полуустав и
окоропись. 34 лл. 20,7 x 16,7. Переплет от-
сутствует.

Ф.310
М1213

На лл. I-106. посвящение Александ-
ру Львовичу Нарышкину, по повелению которого
написано сочинение Скибинским (Скибинским).

Инициалы тонкие кинжальные с орнамен-
тальными отростками.

Посвящение по этой рукописи опублико-
вано в Чтениях ОИДР, 1914, кн. 2, разд. II, с. 22.
М., 1913.

Висл.

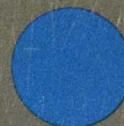
A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19



R



G



B



W



K



Y



M

TIFFEN® Gray Scale

© The Tiffen Company, 2007

Сказаніе
нмѣ.

кардинала. О кнѣзѣ
сернатоеѣ града Римѣ
почопопа римски
папѣ присланны
О академіа. О жена
ица римски. О поала.
творыи грады Римѣ



НЕ АМННЬ

генералтйшин. Гднѣ
нарышкин. Заслѣпниче

ное время пространнѣ
снмѣ. О папѣ римско
кности вашей. нмѣ
Прекратное Сказаніе

М1213

ПРЕКРАТКОЕ СКАЗАНИЕ О ГРАДѢ РИМѢ.

О папѣ римскомъ . О кардинала . О кнѣзѣ .
О сенатѣ римско . О губернаторѣ града Рима
О воина римски . О протопопа римски .
О четьхъ посланъ къ папѣ присланны
ѿ цесей и королей . О академіа . О жена
и одевница . и ѿтроковница римски . О полѣа .
и о иныхъ вѣщахъ которыя градъ Римъ
имѣетъ .

Во имя гдѣ аминь
Дивнѣеблагословенный , и пренесуднѣйшій . гдѣ
гдѣ Александръ авоукъ . нарышки . Забудните
зѣло премилостивый .

Прежде даже въ способное время пространнѣ
шее о вѣсѣ сказаніе о градѣ римѣ . о папѣ римско ,
не промышляю гдѣеблагословенности вашей . нынѣ
По повелѣнію вашему Сіе Прекраткое Сказаніе



О градѣ римѣ . ꙗкоже нѣтъ сѣтъ о папѣ римскомъ .
какъ нѣтъ прѣсѣкаетъ . О кардинала о кнѣзѣ рим-
ски . О сенате римскомъ . О губернаторѣ града римъ
О протопопа римски . О девица ѿ отроковица
О жена римски . О война римски . О полата .
О костела крмѣ сѣщихъ . О четьрѣхъ посла .
В римѣ и папѣ присланны . то естъ о цесарско
О Францужскомъ . ѿ гишпанскомъ . О вѣнцѣхъ
скомъ . и о нѣхъ котѣрыхъ римѣ имѣетъ .
Гдѣ не вѣлможности вашѣхъ просты и неисчѣпны
перомъ пишѣ . Прѣимъ же милостивы сердце
покорно прошѣ . прѣимъ въ добро Здрахѣн
всѣгда пребываи и долготѣтствуй .

Гдѣ не вѣлможности вашѣхъ всѣгда
послѣдшныи и не оуѣ мѣнныи
рабѣ . Григорѣи сибирѣцкѣи



СЛАВА ПЕРВАЯ

В градѣ римѣ . и ѿ костела . в римѣ
сѣхъ и начальнѣишѣхъ котѣрыхъ сѣтъ числомъ
сѣдмѣ . ѿ академѣи двѣхъ отроковица
ѿ жена . и ѿ юноша римски . ѿ вѣстахъ
града римъ . ѿ моста оуравѣ . какиѣ
римляне имѣютъ . и оныи описано
в кратцѣ .

Вилѣ градѣ древнѣишѣхъ пространныи .
прѣбогатѣи . поставленъ на сѣмѣ холма
о моря остѣи двѣнадцати миляхъ ита-
лиански . О сѣхъ римѣхъ стѣнѣхъ и алѣиѣхъ оура-
дѣнѣхъ . Оуа третѣя сѣствѣ еѣхъ остѣла сѣ .
протѣиѣхъ древняго римѣа . основа оуолидѣа
и рѣмула бѣратѣи потѣри сѣ прѣдѣ сѣхъ оуто
мѣстѣхъ сѣхъ нѣхъ римѣхъ естѣ . били пастухѣхъ
потѣа потѣри бѣстѣтѣла иа простѣа
пословица носѣтѣа болѣица сѣхъ или ка

Италия 4.
мили : сѣхъ сѣхъ
Б. сѣхъ

рѣши посполити и спотворой праслани
дти. корети и зрядни е позлащени е
и расовито здрѣлани е, пошести посли
и поубеати, или поубеатцати долани
дти дѣсати, а спотворой изни досавѣ
ести приити кб папе, тогда зноя
бмалой посполуцѣ, в той полати е =
и спотворой онѣ долженѣ прийти и папѣ
шестию посли в порѣти славной пово
лощеной, и и папѣ для аверенци езя,
и пвердний изани и инѣ порѣты,
двѣ посли едѣти, и бо ни пардинала
ни инѣ Римскихъ шестию посли ези
и папѣ не посполѣется, хотя е и горзия
позолосенны порѣти и мѣтѣти, и оны
развѣ онѣ Римѣ езя и то посполеніемъ
папинимъ.

имѣють, а поца убога посла папа кб
свѣтѣ призовѣть, и сѣний потѣ са одино-
вѣннѣ она должнѣ притти кб папѣ.
Предсуденныя сѣтыре послѣ истинныя
свой привилегіи вриме имѣють, пою-
рыхъ нинардинали нинзвѣ римскія не
имѣють, ибо сѣтели потороу изрѣмля
послѣ папѣ великія бѣдѣ уиждѣ отѣ
полатѣ впотороу сѣшетѣ посолѣ пои,
истѣхъ сѣтырѣхъ, поца ниптѣ и са-
лнрѣвѣ епо неслѣють поиматѣ и по-
латѣ безвѣназдѣ папина, нисѣ сѣонѣры
слѣють войти обѣхъ полатѣ, впо-
торыхъ предсуденныя сѣтыре послѣ сѣвѣ.
И здѣшнѣ отроповицѣ сѣнѣ многія,
сѣтѣ вриме явнѣ блѣзи сѣтырѣ пѣ-
сящи и, сѣянія моѣтѣ приходѣтъ
пниѣмѣ платѣ иѣмѣ сѣвѣтѣ порозниѣмѣ
мѣста^{мѣ} улица^{мѣ} цюма^{мѣ} поборѣ сѣтѣ нанимаю^{мѣ}.

Анотторі дѣтицѣ отроповицѣ, сѣнѣ
пардинали инзѣ римскія, и инія дѣти-
нѣ римскія просѣя бѣрѣштѣ, ни полѣ не
волюно прихотѣти кнѣмѣ, потолѣ сто
парадѣ и хѣ бѣрѣштѣ, и напозаніе прѣимѣ
Иногія и сѣдѣ, старѣхѣ хотѣти погорѣ
римѣ, поулицѣ иудѣи сѣдѣ сѣдѣ дѣтицѣ,
отроповицѣ, и естли наидутѣ наидѣ-
дѣицѣ, отроповицѣ, бѣяни ми мѣри по-
мышляютѣ сто бѣ та дѣтица отроповицѣ
Здаласѣ похотѣти и господинѣ отроповицѣ
таиѣ сѣдѣ посылаютѣ и сѣдѣ таиѣ
дѣицѣ отроповицѣ, допорѣти ми дѣтица
отроповицѣ бѣдѣ и мѣти всѣмѣ ро-
бѣ уѣдѣна мѣтѣ, толю здѣиѣ похотѣти
сто.

Сѣнѣ стою римѣтѣ наипасѣ во всѣмѣ
слазѣни патрасномѣ ни поѣмѣ мѣтѣ на-
поша ни бѣ сѣна бѣ бѣ, не поно естѣ бѣтѣ

и напозиватѣ. сто бѣ и мѣла напѣзнѣни
побѣи. сѣ естѣ ли што и зѣмѣтѣ побѣтѣ
сѣр сѣнѣ хотѣи вѣдѣтѣ. нашла бѣ и зѣмѣтѣ
плотснѣмѣ. тоуѣ естѣ ли та жѣна бѣтѣ
о своѣмѣ мѣтѣ поѣдѣтѣ кѣтѣмѣ дѣхѣномѣ
отѣдѣ. сѣ дѣхѣниѣ вѣ приназѣ и зѣмѣтѣ и лѣ кѣ-
зѣмѣтѣ римскѣмѣ потѣрой всѣмѣ бѣ-
сѣтѣтѣ одѣнѣ пардиналѣ. зѣмѣтѣ и бѣпазѣ
знѣни побѣи о своѣмѣ мѣтѣ. во мѣтѣ мѣ
моѣ бѣтѣ. хѣдо мѣтѣ дѣрѣштѣ. хѣдо мѣтѣ
оуѣдѣтѣ. сѣя хѣду сѣтѣ таиѣ на мѣ
прироѣ сѣдѣтѣ, тоуѣ сѣдѣ и ли зѣмѣ-
рнатѣ римѣтѣ у сѣниѣ рѣдѣниѣ посылѣ
мѣтѣ на патрасѣ на сѣдѣ лѣтѣ.

Сѣи законѣ естѣ римѣтѣ сѣ сѣнѣ, таиѣ
ни инія напѣ сѣнѣ ни пому не волюно.
естѣ бѣтѣ во римѣтѣ.

Ваѣдѣ дѣтѣ, отроповицѣ, сѣнѣ, на-
ипасѣ и молозѣ римляне (сѣнѣ волюно =

могутъ вѣдѣти, и немогутъ напѣ-
зани бити ороутелю свой. Для сего таинъ
совершенно свѣтъ понаметъ разбѣгъ воровс-
тва убѣдѣ младеу въ неусна, и неого-
ратъ противу вѣри симской, и противу Папи.

Присягъ легити, къ кардинало, и нѣмъ.
протопопъ, и инимъ по своей воли все
свѣти и мѣтѣ, а муръя стрѣжностію

Плеса и глѣзъ золы зояни сутъ и мѣтѣ вѣни
поуказу Папину что лѣхсе приваляли муръя
и бѣтѣ

Детица или Троповица или свѣта напова ни-
бѣдъ Сина, поторова бѣсповѣдо муръя носѣдѣи
роутѣ, ни бранитѣ ни напозанья си синитѣ
нѣсметѣ * стѣза нѣтѣ ни корома ни напозанья
что зѣвица тапосѣв или отпроповица или хѣнѣ
сѣушилѣ муръя роула младеуца.

Всѣмъ морѣтѣ, или свѣицѣ или содро-

повицѣю, или свѣною свѣтѣю, или сововою
бѣзопасно бѣсптраха и напозанья вѣимѣ
хоритѣ, ни погѣ ни нѣто немолевитѣ,
для сего дѣлашѣ, для сего свѣицѣю дро-
повицѣю, свѣною свѣною, вѣною хоритѣ.

Всѣ свѣти римскія ордѣды тѣшнѣю и гор-
дѣю и мѣтѣ-ютѣ, ходятѣ или вноши, или
бѣ дѣнь напѣ хотятѣ, повѣтѣмъ улицамъ,
или смѣтѣями, или оуни, тапосѣ вно-
сми ходятѣ.

Мостѣ вѣимѣ дѣтъ три свѣтѣи порѣзѣ
проломѣ, пятѣи заримомѣ наренѣ тѣвѣтѣ

Перви мостѣ назывѣтѣся стѣго аѣгла
и дѣи и бѣтѣмъ пѣтѣрѣ бѣатѣианѣ, хѣза-
монѣ стѣго аѣгла поторои вѣвѣтѣ и зѣ-
бѣлаго мрамора, игомѣ столповѣ напо-
тори стѣитѣ, напѣомѣ мостѣ свѣтъ фидѣ-
ры и зѣбѣлаго мрамора вѣрѣзани бѣатѣи-
ннаго пѣтѣра и павла апѣловѣ, страстѣ

*
Толно что онѣ
неубѣла мѣла
зѣница



Для нездѣлато позрѣхъ потроу еиъ вродитъ,
садо пространний и славний устроѣнъ изапа-
до сѣя палата имѣетъ.

Вторая на горѣ напалло, или горѣ пвири
наль, и той свѣта папа свѣтъ, пото-
рая естъ посреди города, из той свѣтъ рилъ
имѣетъ. Видится, сѣя палата еиъ имѣетъ
пространний и славний садъ, в потроу
папа сѣдѣхъ прохаживается и гдѣетъ.

Третья кня памирилѣя, вѣна или мѣста
деятая, папы римскаго.

Четвертая кня боргезіа.

Пятая кня пармы, на той полатѣ
есть оуинъ бинъ врезанъ и мрамора вѣ-
лаго зѣло вѣиъ.

Шестая кня полони.

Седмая кня савѣія.

Осмая кня дустиніана.

Девятая мархіона вѣстаго нута.



8.
Десятая еиъ посполитыя вѣицыйскія,
есть и иныя многія полаты славныя и
пространныя вѣиъ.

Всѣ париналы свѣтъ вѣицый и прос-
транныхъ палатахъ, для своѣя пышности
и гордости потроу имѣютъ.

Одиннадцатая палата именованная по-
лизулъ, или амфидатрѣлъ, в потроу
ни что не имѣетъ ни свѣтъ, ни для
пожитія мѣстниовъ потроу многія
спрадали вѣиъ захѣта, потроуаго толпа
есть свѣтъ, сѣдѣхъ свѣтъ усинѣна
есть палата кня пармы.

Сѣя полизулъ есть высотой нескѣли
потроу зѣло и вѣтвѣроуголнаго палина
усинѣна.

Монастыри многія етъ вѣиъ, запѣ-
ниовъ и спящениовъ етъ предѣли
повѣ мноство, горю поспѣваю, хожатъ.

Безъ опасно погору сѣнами бестия
гопорятъ ѿ папы римскаго должи бѣже-
си поситатися, ништо неможе въ и
противнаго слова молвити, и естъ ли
молвити што, тотъ са напѣва бѣже
ѿ папы, и влѣвнѣтѣ за рѣшѣна, и за-
нѣпрѣятѣ папѣ, всю власть имѣють
запоннѣти.

Аназемія, славныя или шнолы, для всѣхъ
на ипасѣ етъ три.

Первая апаземія зарѣчѣна ютапа сирѣкъ
мѣрости римская, таю названа въ по-
рой избъ всякаго сина и зостойнства,
пределино е множество, учители всякихъ
научаю и язичаю учатъ, поторѣ етъ
ѿ самого папы избрани, и поставлени па-
пѣ стѣнѣмъ разны науи и язичи.

Ся апаземія етъ самого папы, и имѣетъ
бѣлиню библиотѣку, въ поторо етъ

9
болмо етъ ситати все ннѣхъ.

Вторая коллегіумъ романъ въ поторою толпо
ѿни езхиты учатъ.

Третья минерпа въ поторою ѿни долини-
наны учатъ.

Четвертая апаземія ѿулиносѣнѣи въри
ѿурвана ѿ самаго папы римскаго сотворѣ-
на и ѿдана великими богатствомъ и при-
вилігѣями, поторою апаземія толпо етъ
для странни, поторѣ етъ непапѣснѣя
въри, вътой толпо ѿни учатъся и живѣхъ,
и сія апаземія противъ православни въри
грѣснѣя, сто удобнѣе прѣлущалися и въри
римской ѿбращалися, и той апаземіи етъ
учители законнии французшанѣ, поторѣ
живѣтъ въ поудѣ слободѣ, того рази посла-
етъ ѿ папы сто прѣлущати православни
на роулиновъ Закона грѣскаго, и все езх-
виты, поторѣ ѿ папы во все ми посилаюся

Пятая апазѣмѣя полегѣуль, на^{за}рѣнхмв, Тако
названа, этой апазѣмѣи оуни пнаристѣ
поторѣ називаются благосѣтивѣи шноль
Варонниши, уса^хтѣ этой апазѣмѣи толпо
сродниши, пардиналови зѣ^хти пня^хтѣя, и инѣ
Апоганѣ римсѣи уса^хтѣя, айни^х нѣтѣв.

сщ҃енства бг҃ословїи мо҃гхтв҃ъ уситисѣ, вѣро-
софїи. и мѡдѣицѣ, вѣсѣ павѣ римляне бг҃о-
дѣ, и усѣ брѣютѣ, одѣсѣ тѣсѣ сѣмляны
носятѣ, толю прѣсщ҃енїсѣ и шлатѣми роз-
нятѣ сѣмляне, римляне сѣрнїсѣ, а сѣмля
праснїсѣ, илї иштѣи пою прасною поиритѣ,
носятѣ поунавѣ патїнѣ, сѣмляны и сѣмля-
нїсѣ римляне нїсѣмѣ нѣрознятѣ промѣ
прѣсщ҃енїсѣ.

Дорога великой христиане вседу науща
навоны сунати.

Врими изреченныя и насаленныя
Ся сдѣла постѣловъ сѣтъ.

Први и насаленный постѣлъ сѣтъ сѣго
Іоанна латеранскаго, потпорий нази-
вается глава и матѣрь всѣхъ постѣловъ
потпория сѣтъ во всѣхъ мѣстахъ христіанско,
была создана евангелиста великаго
цесаря римскаго, сѣй постѣлъ поставленъ
и востановленъ, апи Заримовъ нѣтъ шили
номеромъ стѣнами римскими, а сѣтъ
не много долга вполнѣ постѣла сѣтъ
глава сѣго папистія мѣна и сѣго
раго вѣтри дна восходила провь волосы,
наибъ сѣни сазиваютъ, преславныя дѣи
мѣи срасица, потпора преславная дѣи
мѣи іхъ хрѣс сѣи сполнѣ сполнѣ рѣна
плѣа, трагѣа на потпорой іхъ хрѣс

сѣдѣма на дѣсятую, апи посѣдѣнью всѣхъ
имѣлъ, повсѣхъ вѣтхаго завета, а сѣла
ааронъ, мѣно преславныя дѣи мѣи,
главы сѣихъ аплѣ пѣтѣа и павла на башнѣ
высокой, сѣа на дѣсятѣ лапѣи на дѣ-
олтѣа сѣмъ болшимъ, по сѣлѣни за вѣромъ
и вѣрѣниа сѣлѣннихъ.

Близъ сѣго постѣла латеранскаго на по-
дѣни поставленъ сѣтъ оуинѣ постѣлинь,
цесаря римской сѣтѣа сѣлѣстра папи
римскаго сѣстроѣна прѣдѣна и сѣлъ вѣно-
порой только тѣри, сѣи, по сѣа обра-
щаются и вѣрѣ прѣстѣа; сѣи нѣтъ,
тѣри, сѣи, до прѣдѣнѣ сѣа нѣпогоу
по сѣа сѣа тѣи уіорни раздѣли, по-
прѣятію прѣдѣнѣ, до прѣдѣнѣ вѣтрѣи
и сѣ вѣтрѣи дѣи даюти вѣдѣи пѣ-
шныя и вѣлыя, по сѣ прѣдѣнѣ постѣ.
рѣблѣнъ сѣ папи, и сѣи сѣтныя по сѣа

глядя и всю волю постъ дають римляне
новопрещенни въ

Приносите тайне латраненско и по-
нощи, есть один постелин, потпорий на-
зывается лествица стая, в котором посте-
лин и ли стой лествиц, есть образ
спаса нашего Ииса Христа. Образ нрдопот-
воренный потпорий образ есть великий
таинств наш сия страница, и сему посте-
лин и изси, есть степеніи изв земли
привезени попорори степеня ввднъ бил
спситель наш Иисъ Христос и пилапд
и хаїафе, поси степенямъ нсему посте-
линъ вс роуанн ити наклоняи без-
ростя и палти, сия степеніи нсему посте-
линъ есть великий постеніи и стости
Унагорода Риленага.

Сей поставъ латеранскіи епископъ прѣстоу
и епископѣи папы римскаго, и сего

постѣхъ вся Італіанская Земля принадлежи
и усвоѣ постѣа есть великая палата па-
пина, поппора нѣтъ дана есть для сирѣхъ
убогихъ ѿбого похъ.

Вторий постѣлъ есть тако аѳла петра
во ватиканѣ, который постѣлъ называ-
ется ватикана, двѣ нѣсѣ изъ мрамора
палатна сѣтвороугольнаго, прѣдѣно и велико
лѣпно остроѣна, апиѣ во нѣ рима нолѣ
стѣнами римскими кзатѣмъ, сѣи постѣлъ
есть поизбранію вѣнсанію и прѣбыванію,
папинѣ, присѣлъ постѣлъ направои рѣнѣ
есть палатна сѣаѣомъ зѣло славнымъ,
пространнымъ и прѣспрашнѣмъ, во которой па-
латѣ прѣдѣно сѣвѣтъ папа, для не-
здѣаваго воздуха потпорѣ ели вѣдѣтѣ,
и для иныѣ бѣдѣствѣ, потпорѣ ели въ той
палатѣ сѣдѣются, а на ипѣе разниѣ прѣ-
хосѣдѣніѣ разниѣхъ явленѣхъ, сѣворѣніе вѣнза-
дноѣ

былъ созданъ константина великаго цѣ-
саря римскаго, и поставленъ есть к по-
стои близъ тивера рѣки и есть порога.
Матомъ мѣстѣ едѣ ннѣ поставъ два-
дцать стѣпъ павла великаго рим-
скаго, срезъ тотъ поставъ на востокѣ
моря отъ тѣхъ истоснина тѣмъ, въ
томъ мѣстѣ едѣ устѣна есть лапѣ
стаго апла павла, удаленъ въ поставъ
трѣхъ миль.

В томъ поставѣ въ тѣмъ есть лапѣ
бѣстѣннаго павла, есть мѣща тѣхъ
анни мѣре прѣбавѣнныя двѣ мѣри,
въ рѣки стаго павла апла, потпори бы
вязанъ, распятіе дѣотворное, потпоре
проговорилъ постои брегирѣ.

Четвертый костелъ стѣпъ мѣри бошия
или стѣпъ мѣри снѣданой, есть создана
въ потпораго гражданина римлянина.

14
которой былъ бѣздѣтѣй сроднише, тоя
вѣри былъ гетѣнѣ самъ и гетѣнѣ сѣхъ
гражданинъ римлянинъ, внощѣ помышля
сто едѣ дѣлать съ сроднише споймѣ.

Понѣе былъ сто богатъ привидѣлъ
сонъ внощѣ тѣхъ, сто едѣ найдетъ снѣгъ
въ мѣстѣ аѣдѣтѣ, понѣе вѣрилъ ни погдѣ
нѣбываѣтъ снѣгъ, тѣмъ созидѣтъ свои
сроднише цѣповъ прѣбавѣнныя двѣ мѣри,
послѣ снѣгъ рано, въ рѣки днѣ аѣдѣтѣ
нашелъ снѣгъ на пригорѣ, и въ мѣщахъ
аѣдѣтѣ прѣбавѣнныя сѣхъ биваѣтъ на-
томъ мѣстѣ аѣтѣ создалъ сѣхъ поставъ,
потпори називаѣтся большія мѣри бошия
нѣтѣнъ далѣю въ пѣти, и двѣхъ постои
сѣхъ латеранѣнскомъ, и стои пѣтѣ
во іерузалѣ, есть поставленъ на востокѣ
большіи олтарь и въ пѣтѣ, въ поставѣ
есть тѣло стаго матерѣ еѣлиста,

по олтаремъ велиишмъ потпорои етъ по-
ставленъ западъ ясли бѣотпори, лѣвалъ
иисъ хрѣосъ овиврѣвѣмъ, недално ѿстаго.
постела, етъ постель пайбъ мнѣ виврѣи
стыя прахуи, ани напостоибъ поставлѣ
болшѣи олтарь нбъ стѣи мрѣи большой ѿто
постелѣ етъ столпъ хнотпороидъ былъ
иисъ хрѣосъ привязанъ во время страданія.

Тотъ столбъ есть иудейскаго бѣлого,
высотой аини на полтарѣ локтя вподрѣ-
лѣ маломъ и въ полднѣ поставленъ.

Сей постѣвъ есть долги, въ первый днь
свѣста прѣвѣлиное быша етъ молнїе
сб прѣвѣлиши въ собранїемъ людѣи снѣвъ
сверхъ избѣмаги сдѣланой бросаютьъ,
понсѣвъ иного снѣвъ римлянтъ не имѣютьъ.

Пятый костелъ есть свяго лаурентія
Заримовъ и стѣнами римскими свѣдѣ
милю или вѣстѣ надорогѣ тѣхъ ртинѣ,

В томъ постелѣ есть тѣло свѣаго лаврѣ-
нтїа мѣнна, на мѣнѣ впопторомъ былъ
положенъ свѣи лаврентїи мѣнибъ, оуиъ
на мѣнѣ попорыиъ былъ убиѣнъ свѣи
спѣсранъ, рѣшѣнна на попорой сарѣнъ
былъ и мѣсѣнъ свѣи лаврентїи мѣнибъ
Сей постелъ свѣаго лаврентїа есть позо-
логъ на мѣннѣи аиораѣ вѣс постелии рилѣ-
снїа и заримомъ.

Шестий постель стѣго свѣстїана, За
риломъ и вѣстїанами рисими, съ ѿднѣ
милю и талїанскаю и ли вѣстѣ напѣти
и мѣнѣмолю апіа послѣ лѣсѣніа ѿто
постель стѣго свѣстїана били у талїан
телѣа стѣ аплѣ петра и паўла донѣ
потторого вѣстїани ..

В томъ постелѣ есть и нѣа папы нали
ста стаго и тѣло еѣо, в томъ прѣа
рѣенномъ постелѣ стаго свѣастіа на

дѣти сто шестидесяти и сѣмь снѣна .
Сей постѣль есть пологъ наливной
оуѣ припостѣль есть плазъ и лѣду
воуѣ стѣдѣнѣю .

Сдѣмъ постѣль насадный стѣго нѣтѣ
воуѣрѣмѣтѣ нѣапо названѣ , припостѣль ри-
снѣй напѣлноуѣ зарѣмѣмѣ но вѣстѣнахѣ
римснѣй , пологъ и лѣдуѣи болѣи олтѣрѣ
хѣ полдѣноуѣи .

Втоуѣ постѣль сѣтъ тѣлѣа стѣго ана-
стасѣя и цѣзарѣя , оуѣнѣ и дѣганѣиѣ ма-
лѣннѣй сирѣвѣю сѣса нашѣго хѣса хрѣста ,
и дѣа снѣторѣю данѣ сѣтъ оуѣсѣтъ сѣа
лѣю пѣтѣи а лѣдуѣмѣ напѣтѣ хѣса хрѣста ,
сѣса нашѣго дѣа тѣрна оуѣснѣа тѣрнѣа ,
пѣторѣй бѣлѣ налѣрѣнѣ наглаѣ хѣса-
хрѣста вѣпѣсанѣи еѣо , дѣсѣо стѣго нѣтѣ ,
оуѣнѣ спѣздѣ стѣтѣлоуѣ пѣторѣс пѣлатѣ
напѣсѣлѣ воуѣрѣмѣтѣ воуѣрѣмѣа сѣрѣстѣи-

16
хѣса хрѣста на нѣтѣ хѣсѣ назаѣрѣнѣиѣ иѣрѣ
хѣсѣиѣи .

Сѣе тѣтѣло , сѣрѣхѣснѣи , сѣрѣснѣи , и лѣтинѣ-
снѣи , напѣсѣано бѣло , Сѣа оуѣпѣстѣла сѣдѣи
римснѣй пѣдѣстѣиннѣа и нѣаѣрѣннѣа напѣса-
нѣи дѣтъ , ни нѣто нѣсѣтѣпѣрѣсѣа , пѣторѣй ,
и сѣдѣснѣ и уѣснѣ бѣлѣ вѣрѣмѣтѣ .

Сѣтъ и иѣннѣа многѣа пѣстѣли оуѣрѣмѣтѣ вѣ-
лѣиѣа сѣаѣннѣа и пѣрѣсѣрѣаннѣа иѣрѣднѣа сѣа сѣа .

Всѣобѣнѣтѣ тѣапо названѣ сѣтъ пѣстѣ вѣли-
нѣи и пѣрѣсѣрѣаннѣи дѣлѣи и лѣдуѣи олтѣ
нѣ полдѣноуѣи нагоѣтѣ пѣстѣаѣнѣи пѣтѣвѣрѣ
рѣнѣа стѣго а лѣхѣа сѣаѣа бѣаѣа пѣторѣ
бѣлѣ сѣрѣнѣ и дѣапоѣа сѣрѣснѣаѣа .

Сей постѣль сѣтъ оуѣтоуѣ мѣстѣ , цѣтъ оуѣ
стѣго а лѣхѣа бѣаѣа сѣаѣа , сѣилѣ оуѣ сѣа
бѣлѣ сѣрѣнѣ и дѣапоѣа сѣрѣснѣаѣа оуѣтоуѣ
цѣиѣи тѣтѣло стѣго а лѣхѣа бѣаѣа сѣаѣа ,
и плазѣи оуѣтоуѣ мѣстѣ , цѣтъ тоуѣ пѣрѣсѣ

Успенний стійи уґраіѣ оуа сповѣдъ л҃ска
боубожствѣ сповѣдъ.

Стаго пѣтра апла нагоричѣсть постѣбъ
великий пространный таю названъ, по-
несѣсть нагорѣ, и вѣстѣ мѣстѣ гдѣ сѣхъ
постѣбъ естъ, повѣщенъ естъ стійи пѣтрѣ
горѣ ногами на прѣтѣ.

Сѣхъ постѣбъ естъ дланю, и мѣстѣ болши
олтарѣ и полднуши.

Стаго Григорія великаго папы римскаго
потпорой былъ изсидѣ брѣстѣннаго ба-
силія великаго свитія стаго и великаго
смирѣнія, всѣгда пѣшѣ толпо сози рѣано
номъ поримѣ хранивалъ, всѣгда носилъ то-
лно сгорохъ ядалъ люди свѣтѣ хрѣстовѣ
уґивалъ.

Втомъ постѣбѣ естъ тѣло стаго Григорія
великаго папы римскаго сматѣрю ево,
сѣхъ постѣбъ дланѣ и мѣстѣ боши отарѣ и вѣстѣ

17
Успенний постѣбъ великъ пространенъ
и широкъ вѣнапитолѣ римскомъ сѣрацѣли,
сирѣчь храмъ нѣсе таю названъ, прѣбывае
нныя рѣы мѣстѣ потпорый естъ сѣрацѣли
нагорѣ, вѣтомъ мѣстѣ гдѣ цѣсари вѣнгала,
Сѣхъ постѣбъ бивалъ прѣбывѣ сѣхъ законниче
брѣстѣннаго басилія великаго нѣгѣ бѣр-
нандини или погдѣпомосци свѣбѣтѣ уґтого
постѣла.

Надалѣю сѣтого постѣла, потпорый и мѣ-
нѣтся сѣрацѣли тѣмнища стѣихъ апла-
пѣтра и павла, та тѣмнища естъ
погору, на потпорой поставленъ естъ
Катитполѣулъ римский и сѣрацѣли гдѣбо
взѣли на полтарѣ попя, вѣтой тѣмни-
щѣ и вѣбой на полтарѣ попя, естъ
кладѣзъ оуинъ потпорой вѣто время уґсе-
ниѣ и вѣбѣтѣнъ естъ на время сирѣчь
стѣий Заплѣсѣ апла пѣтрѣ, и павла.

Пятый постѣль славный пространный
и высокій, прѣдъ буда нѣтъ и палина
сѣвероугольного и мрамора, называется
хисопа, вѣдѣтъ вся полороны, и мѣли се-
творы хори высоко сѣло, позолочены вѣ
постѣль сѣдѣтъ въхити сѣи постѣль
называется домъ исповѣдниковъ хѣовни,
и у того постѣля долгов олтѣрь великъ
и поклоны постѣляны и мѣтъ, вѣто
постѣль дѣтъ тѣлѣа и гнѣтъ, и за по-
теши и хавѣса поторѣа, дѣтъ основа-
тели въхитовъ. У постѣля того сѣвѣ
вѣнчалъ въхитовъ, и толо усеѣне и
свиѣтѣствованнѣа въхити догнѣ
у того постѣля сѣити, аини нѣтъ.

Прѣдъ сего вѣмѣтъ цѣрѣви грегѣснѣхъ
двадцѣти сѣтирѣтъ хѣорѣа сѣмѣа цѣрѣви
свиѣтѣствѣютъ, поторѣе нинѣтъ дѣто
вѣмѣтъ и сѣмѣа сѣвѣстѣ хѣоторѣа =

18
Споблѣтѣсь нѣмѣстѣ, сѣтъ нинѣа на
италѣанспѣль язинѣ издаѣа и устѣ
хѣбѣсѣдѣа сѣишѣа, сѣзѣапоннѣи вѣсѣаго
францѣишѣа дѣпауля, поторѣи мѣдѣлѣ =
францѣисѣдѣа дѣпауля сѣмѣа пѣдѣстѣа вѣрѣ
сѣсѣмѣа бѣсѣствѣннаго бѣсѣлѣа бѣлиѣа,
потѣа Зѣапоннѣи поторѣи повѣрѣпѣа
мнѣ, о цѣрѣвѣхъ грегѣснѣи поимѣни фре-
нцѣисѣдѣа пѣловѣрѣтѣаниѣа назѣпѣа сѣа
изгѣрѣовѣа, потѣмѣа прѣ сѣго вѣа пѣловѣа
Зѣапоѣа грегѣснѣаго бѣлѣа, и назѣпѣаа вѣли-
пѣа грегѣа, аинѣа гѣмѣаѣнѣа.

Ннѣтъ вѣмѣтъ толо дѣтъ тѣрѣ цѣрѣви
грегѣснѣа прѣсѣа вѣа цѣрѣви грегѣснѣа,
пѣпа гѣмѣснѣи, пѣсѣа сѣбѣа флорѣн-
сѣаго вѣпѣстѣа сѣоѣа прѣсѣмѣа.

Пѣрѣа цѣрѣовѣа грегѣснѣа сѣаго асѣа-
сѣа, поторѣи ннѣтъ унѣаѣовѣа и пѣпѣа
пѣа вѣа сѣа вѣтой цѣрѣви вѣа пѣвѣдѣнѣа

зрѣсшимъ и ннѣ сдѣлаѣтся ,
и Запонниши потпорія сивѣтъ водѣраива
ютсѣ мѣса и бѣаѣ нѣбѣгѣютъ .

Вторая црѣвъ Трѣсѣная Великаго Ва-
силія отой црѣви всѣ Запонниши зрѣсѣ
снаго Запона мѣса ядѣтъ . бѣаѣ и у сѣ
сѣоловою бѣютъ , а ни монахи рилсѣя
сдѣаѣ ѡправляють и ѡбѣсаѣмъ зрѣсѣни
и ѡбѣсаѣмъ латински , наѣмъ ѡни идо
лятъ , влѣзѣмъ ѡцрѣви и зѣаѣютъ на роз
ныхъ инспрѣментѣ , зѣнега Запоннишѣвъ
бѣаѣствѣннаго Василія Великаго сивѣтъ ,
потпорѣи паѣмъ Заглаѣмъ и мѣѣтъ , а не
Христа и патрѣаѣхѣвъ .

Трѣтѣя црѣвъ зрѣсѣная стѣаго сѣргѣя
и Ваѣха малая .

Сѣя црѣвъ для Запоннишѣвъ и Унѣаѣто
бѣаѣствѣннаго Василія Великаго потпорѣи
и сполѣши прѣѣзѣаѣю бѣимъ и у то сивѣ

19
тѣ Запонниши и Унѣаѣти и сполѣши , бѣаѣ
рѣи бѣѣютъ , и мѣсо ядѣтъ , сдѣаѣтъ ѡправ
ляють потрѣсѣни и ли потрѣсѣни , и ли ,
полатѣиѣтъ , наѣмъ и мѣ зѣоно ѣспѣтъ .

Всѣ зрѣни и рѣсѣя люди потпорѣи ѣзѣаѣтъ
бѣимъ долѣани и сполѣзѣватѣсѣ и прѣгаѣаѣ
тѣсѣ Усѣѣннишѣвъ рилсѣихъ людѣи , а не
Усѣѣнѣвъ Унѣаѣтовѣ .

Вримѣ и ли возни и ли ѡноѣи , наѣпаѣсѣ
во всю ноѣтъ , всѣмъ паѣова ни бѣзѣ сѣмъ
и пола бѣзѣопасѣно спѣоѣжно бѣзѣвѣаѣаѣго стра
ха хѣдѣтъ , ни и то ни поѣаѣ ни сѣѣѣ не
мѣлѣвитѣтъ ,

Вримѣ рѣаѣѣ носѣѣи пѣспѣолѣѣтъ , пѣща
лишѣѣвъ нѣдолѣано носѣтъ . и рѣмѣ зѣбирѣѣвъ ,
или ѡиновѣ зѣаѣаѣ , гѣма , и ѣтили наѣ
зѣтѣсѣ и то сѣѣаѣѣмъ , носѣѣмъ , пѣщаѣмъ ,
поѣмѣѣтѣсѣ поѣтъ сѣ , и поѣмѣѣѣтѣсѣ ѡтѣ
лишѣѣ , спѣспѣолѣѣтѣами ѣтили по наѣзѣѣѣ

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

В папѣ римскомъ, Кардинала, дворѣ —
папѣжкомъ, протопопа римски, четьрѣ
патріархахъ которые въ папы римскаго
и браны, и ѡны дѣлаѣхъ къ папѣ при-
надаѣжащихъ въ кратцѣ.

Папа Римскій всегда имѣетъ посре-
дѣ себя нагорѣ павалло или пвирина-
лѣ съ папою, нисѣ въ палатѣ его имѣе
одинъ парина, который называется па-
тронъ, и близи сирѣтареъ повише-
шео духовниѣ папинѣ. Къ духовниѣ и-
дѣи нисѣ престоносѣеъ который прѣдѣ-
папою прѣстѣ носитъ, тамъ же имѣетъ
маиѣтѣрѣ сѣдѣнья палаты, который
всегда имѣетъ и всѣмъ бѣстѣннаго ро-
минна Закона, прѣдипаторовъ имѣе
рополно въ той палатѣ ѣтъ спайцары

21.
имѣетъ, близо сапрестіана, сапрестіа
съ папинѣ который раздаѣтъ моуи стѣ
и сѣ имѣетъ миссиѣ дворянинѣ сынѣ его
имѣетъ караулѣ и всѣхъ домѣ папинѣ смотрѣе.
тамъ же имѣетъ сѣлованѣ всѣмъ рапатѣ ко-
торые сѣдѣатѣ папѣ, и ѣныѣ многіѣ ма-
лого сынѣ епископы архимандритѣ по-
торые сѣдѣатѣ папѣ задворого епо имѣе,
въ спой или дѣнниѣ и ѡпасѣ палатѣ.
Караулѣ прѣблизиѣи и всегда у папы сѣ
спайцары, тамъ же у всѣхъ ѡратѣ и па-
латѣ, которые имѣютъ платѣе ра-
ноцѣтѣнное и порѣтѣное. задворомъ пѣ-
сфонтанѣ имѣетъ два пона великіѣ и змѣра-
мора бѣлаго вырѣзани.

Солнѣры и таліанскія, оуно знамя
стищали и поѣвѣями которые всегда
посѣдѣни имѣетъ папѣ Римскій. Сѣ имѣетъ
первыѣ зѣири или сѣдѣиѣе, которые

єсть превеликое множество, тѣ по вселен-
ной земли и ношею, спистоловѣти пи-
щали, носали великими и шпалами,
хотятъ для безопасности римского наро-
да, и самого папы с кардиналы. тѣ збыли
великую мощь и волю и мѣю никого
не бояться против папы, и князей, и коро-
в римского превеликого страхъ являют и все
ихъ бояться потворе савѣтъ ериловъ.)

Второе подалъри патини ѿно знамя
правое, патне идущее паразитное
лотами одѣти напона добри списто
лѣты и поты.

Съ сводѣхъ податъ бани, поторѣхъ были
древни цесарствъ, они тогда берѣхъ патѣ
и приворотѣ еѣхъ стоятъ, тогда тогда ве-
ликаго посла доидѣхъ еѣхъ папа предѣ
и бесѣдѣхъ тогда еѣхъ кардиналы со-
бираются и патѣхъ бонѣхъ еѣхъ тогда

бсѣхъ допущаѣтъ въ рѣцѣ, и тогда папа
яено выхоуитъ въ поѣздъ постѣлѣхъ предни
сѣдѣтъ на помя добрыхъ списполѣти и
потыи

Третіє италіанскіє солдери одні зна-
мя и саудати півня и лівіє платве
и епанси синеволтніє спицалми и по-
пьями, тів свдтв нралою сполати
патиноу и рсї изапоннишмв напдучино.

Четвертое, италянскіе солданы оуно
знамя и солдаты пѣшія и идущіе платке
и епансей синѣцовѣтныи е спицами и по
пямями свѣтѣ подлѣ стѣой маріи горѣ
и дѣи не стѣомѣ пѣтѣхъ повѣригали.

П'ятов италіансїе долнари, однозна-
 мя їхъ салзати п'єшиє, илбцїя плаве
 испаней синевѣтнїе спїщальми и-
 потьями, тїѣ подлѣ минерои и полдїя
 римскаго илмнхѣмї шно спїщать.

Шестое, италянскія солдери орудо
знамя ихъ войны пешия илдище пла-
тье, и епанси синцѣвѣтние спущалми
и потвѣли тѣхъ свѣтъ устѣго пѣтѣа
вѣтѣианѣ.

Седмoe италянскія солдери орудо зна-
мя ихъ войны пешия илдище платье
и епанси синцѣвѣтние спущалми тѣхъ
войны свѣтъ вѣтѣианѣ рѣною по-
дѣа мостѣа сѣтѣова тѣхъ войны всѣхъ
свѣтъ вѣтѣианѣ, и парѣа вѣтѣа пѣтѣианѣ.

Приподѣтѣ и ины многы салдатѣи вѣи,
поцѣа вѣтѣа опаснѣе, и нынѣ помогю си-
таются на сѣмѣи порабѣхъ всѣхъ вѣтѣа
тѣхъ нынѣ напали на италянѣ и папѣ.

Устола сѣпакою хотѣтѣ бы цѣса, поро-
или иной папой едрѣ ништо не сѣзи-
тѣа, ни сѣдѣтѣ ни пардиналы, поцѣа
вѣтѣа папа промѣа самого орудоа

25
Воцѣа бѣтѣвѣтѣианѣ вѣтѣианѣ поствѣ,
и напандѣ рѣтѣа хрѣтова ядрѣа на-
рдиналы упѣи, поцѣа полно папа бла-
гословѣтѣ тѣхъ трапѣзѣ. Запоцѣа сѣ-
дѣа пардиналы, и сѣхѣтѣ тѣхъ сѣсѣ.

Воврѣмѣ трапѣзы поцѣа вѣтѣа папа,
долѣа вѣтѣа бѣтѣа рѣхѣтѣа, сѣахѣиан-
дритѣи, и иныи дворяны, и долѣа сѣтѣа
всѣ вѣтѣа овоцѣи вино, и долѣа вѣтѣа папѣ
полпѣа тѣи, поцѣа вѣтѣа вѣтѣа вѣтѣа, и
поцѣа вѣтѣа не вѣтѣа вѣтѣа, а папа поцѣа вѣтѣа
вѣтѣа вѣтѣа вѣтѣа поцѣа вѣтѣа вѣтѣа,
пѣтѣа, а поцѣа вѣтѣа вѣтѣа вѣтѣа вѣтѣа.
Болши вѣтѣа вѣтѣа вѣтѣа вѣтѣа вѣтѣа.

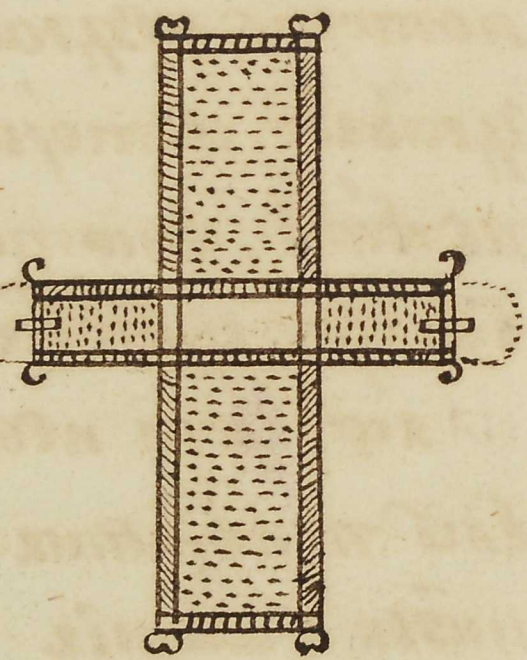
Мѣса вѣтѣа не вѣтѣа вѣтѣа папа, на вѣ-
сѣа поцѣа вѣтѣа, та вѣтѣа и пардиналы, =
и нѣа вѣтѣа вѣтѣа вѣтѣа вѣтѣа вѣтѣа вѣтѣа
сѣтѣа вѣтѣа вѣтѣа вѣтѣа вѣтѣа вѣтѣа.

А поцѣа не вѣтѣа вѣтѣа вѣтѣа вѣтѣа вѣтѣа

мясо ни по сего дня не избиваетъ,

Немощныя таиѣ бѣтланнопрѣданищахъ
таиѣ бѣома^{хъ} посполнѣиѣхъ дохторска^{хъ}
или бѣсамогѣ папы, или иныхъ дохторны^{хъ}
персонѣ всѣхъ ядятъ мясо, и нѣдаю иныя
бѣтлан^ы немощны промѣ мяса,

Благословеніе всѣмъ даѣтъ папа, на-
ипасѣ въ понедѣльникъ до суббота, и нѣго^{хъ}
стою прѣвѣю даѣтъ цѣлопаты^{хъ} поториѣ
просѣтѣмъ. нано^{хъ} іа^{хъ} сѣо^{хъ} едлн^{хъ} дѣтѣ^{хъ} сѣо^{хъ}
нныя прѣсныя, или пор
мозиносыя, напятѣхъ
дѣловѣ порѣа, на дѣлахъ
обѣи^{хъ} прѣстѣ прѣсныи по-
ториѣ цѣлѣтѣся^{хъ} бѣи^{хъ}
потѣнповѣ, прѣтѣ^{хъ} сѣ^{хъ}
на дѣла^{хъ} естѣ^{хъ} таиѣ^{хъ} образѣ



Свѣи^{хъ} ни по мѣ^{хъ} не даѣтъ цѣлопаты^{хъ} хо-
тѣ^{хъ} естѣ^{хъ}, цѣсарѣ, королѣ, или иныя.

24
напои^{хъ} бѣлиной^{хъ} зѣрь, то и ѡни^{хъ} цѣлѣю^{хъ}
ногѣ^{хъ} сѣо^{хъ}, и и мѣютъ^{хъ} велико^{хъ} прощѣніе^{хъ}
и всѣхъ зѣрьхѣ^{хъ} свои^{хъ} заѣставленіе^{хъ}, за
избавленіе^{хъ} дѣшѣ^{хъ} хъ^{хъ} и ссисти^{хъ} елн^{хъ}аго^{хъ} огня.

Воторѣ^{хъ} прѣвѣраю^{хъ}тъ и папѣ^{хъ} для ѣтѣ-
правленіа^{хъ} дѣлѣ^{хъ} свои^{хъ} долѣнн^{хъ} и тѣи^{хъ} тѣи^{хъ}
бѣратѣ^{хъ} бѣи^{хъ} тѣи^{хъ} вѣротѣ^{хъ} естѣ^{хъ} величїи^{хъ}
царѣулѣ^{хъ}, бѣрѣи^{хъ} бѣротѣ^{хъ} заповѣгѣ^{хъ} дохторн^{хъ}
полѣнн^{хъ} наплонитѣ^{хъ} ѣри^{хъ} даю^{хъ}си^{хъ} знаѣа^{хъ}
ѣмаѣстра^{хъ} цѣрѣмонѣ^{хъ} похѣннѣмъ^{хъ} знаѣ^{хъ}
долѣнн^{хъ} и тѣи^{хъ} хъ^{хъ} папѣ^{хъ}, и дѣи^{хъ} иѣ папѣ^{хъ}
долѣнн^{хъ} папи^{хъ} полѣнн^{хъ} наплони^{хъ}, и хъ^{хъ} иѣ^{хъ}
даѣтѣся^{хъ} знаѣ^{хъ} долѣнн^{хъ} бѣтапа^{хъ}, хъ^{хъ} сѣаннѣ^{хъ}
сѣ прѣвѣлїи^{хъ} сѣи^{хъ} рѣнїѣмъ^{хъ} долѣнн^{хъ} сѣтѣ^{хъ},
сѣи^{хъ} зѣлѣ^{хъ} папѣ^{хъ} прѣлагаѣтѣ^{хъ}, и вѣзѣ^{хъ}
ѣнѣ^{хъ} бѣлагословенїе^{хъ}, ѣхѣдѣтѣ^{хъ} сѣннѣ^{хъ}.
Сѣннѣ^{хъ} зѣлѣ^{хъ} папѣ^{хъ}ни^{хъ} вѣрѣхѣнѣмъ^{хъ} сѣи^{хъ}
таи^{хъ}овѣ^{хъ} дѣтѣ^{хъ}, бѣ ѣтѣ^{хъ} рннѣ^{хъ} на всѣи^{хъ}ю^{хъ},
нѣдѣ^{хъ} ѣ мннѣ^{хъ} рѣ^{хъ} а^{хъ} пау^{хъ} сѣи^{хъ}и^{хъ} зѣ^{хъ} сѣи^{хъ}.

Заповниши доминикани собираются
кардиналы истинныя назнаменныя сътъ
папы съими усилели и вътолъ збо-
ръ раздають оуверъ съ обисахъ
опнига^х поторы^е долано^е принятъ, а
поторы^е долни^и дтъ^и оурадатъ, обли-
сають розныя предложенія богословъ, то-
пдють, и поторы^е инги^и назовни^и дтъ
записываю в ростисъ инднхю, а поторы^е
невозни^и дтъ^и поседнивають.

Си усилели поторы^е прѣзвасю^и сиа-
диналами^и долани^и дола^и спой^и инги^и
ситатъ, и которы^е бинига^и слоша^и
обрътають или противъ^и въри^и рим-
ска^и или противъ^и папы^и доплазываютъ
кардиналовъ бо апазели^и минеротъ^и
тапиль^и поврженіемъ: х^и тапи^и и та-
пи^и, нашедъ^и сѣ^и или сѣ^и, втапо^и или
тапои^и инге^и противъ^и папы^и или =

25
противъ^и въри^и римска^и, а кардиналы
вписываютъ^и тѣ^и въ^и рѣси^и, и сдѣлать
рѣшеная^и о^и усилели^и, и соверши^и въ сѣ^и
всѣ^и доплазываютъ^и папы^и.

Въ^и приназъ^и улично^и въри^и собира-
ются^и тапиль^и кардиналы^и въ упавши^и
дѣи^и о^и папы^и назнаменны^и со^и инги^и усил-
тели^и и вътолъ^и зборъ^и раздають^и на
бытъ^и, и тапиль^и провѣрженіемъ^и, рѣши^и
рѣсаніи^и мосналы^и и^и инге^и могли^и лѣхъ^и
въри^и папиль^и принятъ^и, и по^и послѣданіе^и
въ^и бытъ^и тапиль^и и сѣ^и тѣ^и патрїахъ^и
поставленны^и о^и папы^и римска^и, оу^и
нихъ^и бинъ^и всѣ^и въ апазели^и улично^и
въри^и въри^и поторы^и не^и прїятель^и пре-
любны^и православною^и на^и роли^и сѣсною^и
въри^и, поторы^и называ^итъ^и патрїа-
рхъ^и црѣгородскіи^и сивотъ^и.

Ся^и всѣ^и патрїархи^и не^и вѣтъ^и кардиналы^и

діаполов, і болшіи вредъ правосла-
внѣи пафолісѣиной аплаиоу цѣркви
дѣлають, несади сотвори аріи еути-
хи и иніи ерѣшійи ібо она всезо-
гматіи стіхъ апла істїи усителїи
разпрацають.

Всанитѣ оффиціи, сирѣчь стѣмѣ
дѣлѣ, потторѣ естї страшний припа-
противъ вѣри ерѣиовъ рѣсавовъ мосна-
лѣв и иніхъ потторѣ православно
пафолісѣиной і апостолснѣи вѣрѣ
послѣдзють, и противно вопорятї па-
пѣ собираютьсѣ ерѣиалы законниковъ
дѣматї, напо и напї повѣдѣнїемъ, и
пазнію доланї тѣ напазанї бытї,
потторѣ противно вопорятї папѣ и
нехотятї еїу послѣдзѣати и пошоритї.

Сѣ сїнѣ и дѣло имѣндѣтсѣ унї стѣи
и естї тѣмнища для тѣхъ потторѣ

непопоятсѣ папѣ.

Врилѣ потторѣ санидѣи донѣиовѣи вѣ-
мени не вѣрїи папїни нїзѣго нїхѣго
немогутї допоритї оспоея вѣрїи ібо тѣи
сасѣ поимани бытаѣтї и вѣподятсѣ всан-
итѣмѣи оффиціамъ и вѣтѣмнищѣи вѣмлю
сѣютсѣ.

Нетанѣи папѣ на моснѣи папѣсѣи
санидѣи, и явѣно противѣи наїшея пра-
вославної пафолісѣиной вѣрїи пазанїе
грашѣтї и хѣлѣтї, сохрани бѣе, но-
оуно слоѣио врилѣ оспоеи вѣрїи прогопо-
рилѣи істїио тѣио тѣио сѣи поимѣють
всанитѣмѣи оффиціамъ.

Многїа лѣзѣтсїи о папѣи хѣятї
и ищѣтї тѣхъ потторѣи были гюгїа
вѣрїи анѣрилснїа тѣиопаѣи и и сан-
итѣи оффиціа тѣиамѣи не повѣдѣнїе
и ищѣтї.

Се санитиды оффициды етъ подлѣ
стаго пѣтра бѣатинанѣ. ото оффицѣ
прѣдѣлаѣтъ осязаѣ одинѣ доминиканѣ
которыи называѣтся санити оффицѣ
манстерѣ

Сїя сѣть павины дѣи бо пласуни,
патрасномъ.

Сопришнѣвъ сїѧ всѧ о^потторѧ раздѣлыва-
ли до а^па^рхїи мнѣровѣ, и а^па^рхїи
у^множа^нїѧ вѣ^ри на^зыпа^емоу с^ан^тѣ
О^ффицїи в^ст^вор^тои^х собираются,
и^х па^пѣ, и о^всѣх^х кардинали ж^де^но
до^носятъ па^пѣ, а^па^па по^тторѧ
с^вѣ^тѣ с^лѣ^дѣ уга^дны прїѣм^лятъ, а^пот^{ор}їѧ
н^ѣтъ н^ѣ прїѣм^лятъ, и^ли в^ла^ди^тѧ
до и^ного в^рѣм^ени.

Внапитполїи римснх, едѣ пресѣде
своѣ царїи римскїи оуспани бышали,
мирскїи сенаторѣ римскїи потпорнїи

О папы поставляется и послышны ест
папы и губернаторъ града рима св
римскія творитъ, и тѣ все св подоб
рыя сунитъ должни осядати у насъ
опаты, о губернатора мариналовъ рим
ски^х, и исполнѣнію папимъ бышатъ.
Папа римскій естъ главный св поста
востысныя православныя на епископскія
апостольскія цркви, и естѣ^х патриарховъ
всехъ цркви.

Старя православнаго московскаго, и
всѣя Россіи и вѣмѣтъ Зацвара, но За-
бѣлиаго Кнѣзя,

Присинъ сїю одну даєть папа, для
того сто не приймаєть о мѣня благо
словенїя в' пѣсанїи сповѣ, и сїя вѣтъ
его лоуная притисина бѣвѣяна основанїя.

Папа Римскій и народа Римскаго
именуется бгб Земный, наместник

A large, ornate cross with a central square and decorative elements, including a small circle at the top and a small circle at the bottom. The cross is drawn with thick black lines and has a hatched pattern on its arms. The central square is also hatched. At the top of the vertical arm is a small circle with a dot inside. At the bottom of the vertical arm is a small circle with a dot inside. The cross is set against a background of faint, repeating geometric patterns.

моли́въ і про́силь блага́словє́нїя, до вре́
мя́ сме́рти моли́въ оста́вленїя грѣхо́въ,
моли́въ блага́словити со́тницъ, попо́торы
моли́тися на ро́бѣхъ.

Во всю доро́гу посто́рою е́сть па́па
да е́сть вся́номъ попо́внѣе и́ли по-
полѣ еро́шѣ наро́дѣ римско́мѣ.

Апогда вхо́дитъ па́па въ о́бщѣе ве́рхъ
Его́ два кардинала , а́ одинъ епископъ
вдесади Егѹ потю́рая е́сть епанса ѿе-
ли́ная багея́ная держа́тъ хрѹсто́въ занѹ^{ау}
боинами прѹго^{ау} спѹтѹляих па́па о́прѹбае^и

бо органы и грають, и мѣзина, сажина
играють марозныхъ инстрѣментахъ.

Милостыню на нѣю двѣады папа по-
вѣлѣвъ прихода^{мъ} потпорисъ дѣти здрѣща
даѣтъ иномѣ пополтинѣ, номѣ постои-
тъ, подѣяти подвѣщати рѣшѣвъ, по-
особамъ поворѣдо нѣмѣщаго смотря.

Милѣтъ одного архимандрита наса-
лнина милостыни своя отъ того архи-
мандрита насаднаго милостынныи
патина, иныи каноници отъ рѣшатѣли
денеганы брѣхѣтъ дѣнги, и раздѣляю^т
потприходѣмъ тѣмъ потпорисъ дѣти уси-
нѣи шротпопоповъ и вписываю броспи.

Подвѣады вѣнѣ вѣднѣ дѣботный и
бсѣпартонѣ. одѣады даѣтъ тѣмъ
особамъ потпорисъ дѣти стѣны и нѣмогу
вѣнѣд и мѣтѣи одѣаніе.

Иногдасѣ устѣаго пѣтра вино и хлѣбѣ

31
папа вѣлѣвъ приходящѣмъ раздѣляѣтъ,
Вѣлѣвъ дѣцѣмъ отъ ропоуица^{мъ} сажина^{мъ}
вѣдовамъ потпорисъ бѣзъ своѣмъ лѣса родѣтъ
млазѣнцовъ даѣтъ милостыню по вѣлѣвъ
приходамъ.

Млазѣнцы таиѣя послѣ рождѣніѣ отъ-
носятся и бѣ стѣомѣ дѣхъ подѣтъ стѣаго^{хъ}
пѣтра и тѣамъ бсѣамѣлипаются вѣома
потпорисъ устѣаго дѣха прѣмного, и прѣвѣ-
линоѣ многаѣтъ сажинамъ, и бѣ поснор-
мѣнію таповѣ млазѣнцовъ, бо вѣнихъ
обитѣаѣтъ дѣцѣмъ и отъ ропоуица^{мъ} сажина^{мъ}
и вѣдовѣ, нѣ прѣмѣлютъ напазаніѣ
ничаѣ бранѣи бѣвають, стѣо та мла-
зѣнцѣмъ родѣтъ, и нѣтъ стѣизѣ и бѣсѣ-
стѣя, погѣ нѣтѣ сѣають дѣтѣи, а мла-
зѣнцы бѣдѣ бѣзрѣстѣтъ естѣли вѣ роны
бѣзъ родѣтъ на бѣапоѣ зѣстоиство и сѣя-
шѣнствѣ.

Дицѣ отроковицѣ тани^х поторы^х сѣд-
шамъ лѣтамъ наужѣ сѣтъ и мѣстѣ
патѣ римскѣи задосѣри свой и да въ
приданое и мѣв бѣяной постѣ рѣблѣтъ по-
торы^х хотятъ замѣаб и тѣмъ или бѣ
сѣрницѣми патѣ Глаголоплатѣмъ и хв
бѣяндю в минерѣ оунази гогомъ.

Которыхъ хотѣтъ тандю дѣу^х взять
Засѣнъ сѣтъ долѣтъ пріити в минерѣ
бѣтѣмъ дѣи. бѣоторѣхъ збирѣются, и
броситъ напѣ дѣу^х поторѣхъ ему гонѣ
ширинѣмъ естѣ ли онѣ возмѣтъ уаѣзна^х
естѣ стѣ хотѣтъ бытъ того сѣбною по-
торѣи бросилъ ширинѣмъ.

Всѣ пришедши поторы^х приходѣтъ и по-
торы^х вриѣмъ донѣпотторѣго вриѣми-
сѣвѣтъ. Долѣны описѣшатѣ сѣмъ
протопоповѣ и зонѣтъ в саниѣмъ оуфи-
циѣмъ. бѣдѣ сѣтъ папѣсѣиѣ или не-

папѣсѣиѣ вѣри.

Всѣ поторы^х сѣвѣтъ вриѣмъ напѣта
ни бѣдѣ сѣна ісана споловинѣи вѣиѣнаго
постѣ описѣваются бѣиѣмъ сѣпрото-
поповѣ и о назѣются патѣмъ и тѣе вѣиѣ за-
писнѣ сѣ бѣянаго протопопѣа долѣны и
сповѣдѣватѣ сѣ и присѣшатѣ сѣ по сѣмъ
сѣмъ римскѣмъ в сѣмъ приходѣ и тѣ сѣвѣтъ, ^{сѣмъ} сѣмъ
бѣамѣсѣа сѣсѣсѣиѣе дѣются и малѣе
образѣи того сѣаго по поторѣаго и мѣнѣ
тѣмъ постѣмъ естѣ бѣоторѣмъ присѣ-
шатѣ сѣ.

Послѣ сѣ пасхи на тѣрѣтѣи нѣзѣи.
ходѣтъ бѣиѣи протопопѣ по сѣмъ сѣмъ при-
ходѣ и просѣтъ тѣмъ образѣи дѣиѣиѣ по-
присѣсѣиѣи сѣвѣаго, и у потторѣаго не
наужѣтъ образѣи знаѣмъ естѣ стѣ неѣи
исповѣданѣ и записѣшатѣ сѣмъ сѣмъ
бѣ саниѣмъ оуфициѣмъ.

Ѥ потпорѣ неістовѣданы дѣтъ и не
присащѣи вѣрѣи въ вѣлиінохъ постѣвъ за
писыпаются на таблицѣ дѣиіно и
сѣбяпѣются на праздниѣ стѣго басѣо-
лома аѣла уіностѣла вѣо вѣрѣи по-
тавлѣннаго и потѣомъ на назаіѣе при-
нимаютѣ въ сѣниіѣ оѣѣицѣхъ естѣли
неістраѣитѣся ,/

Возда папа умираетъ тогда прихо-
дитъ одинъ парина губернаторъ гра-
да Рима смотря что уже мѣтѣ
есть. Запираетъ все двери той пала-
ты бюторокъ папа умръ нагавъ
вездѣ ставитъ, противъ епо пѣать
большю погребъ епо усменную запи-
раютъ приназы вездѣ папины потю
приходитъ одинъ докторъ уназнии
о поряетъ и сиспитъ папѣ, высузи-
ваетъ все изсрета епо что нѣ было бани,

и прѣдѣла еѣ, и помазѣтъ папѣ ма-
стѣи благовоонными потѣри е радѣюб
вздѣ овинов благоуханіе, кардиналы
и нѣбѣ, шляхтѣ римская, солдѣрѣ
поспѣи бѣротѣ и двѣрѣ и мѣнѣ
сто нѣбыло ни папѣ бѣнѣ отѣвна
рода римскаго.

Грамоты вездѣ посылають и зовущая
что папа усе умрѣ, и что должны въ
кардиналы сходитя брѣмѣ для ибранія
новаго папы.

И сподобивъ исполни знейъ възвѣ папѣ
уже небылыми понми бѣгетіемъ
сасѣ носи, но иными понми сѣрными
и бѣ стѣмъ петрѣ сѣ поисномъ бѣиши,
и пѣшными, и полагаю бѣ ностелии е
стаго петра главою на западъ, а на
галии на востоцѣ одѣтъ, по бѣишнѣи
и приставляется паравъ іула за сѣ

до вечера цѣлуютъ усаѣ умертпаго па-
пы нога и на него престъ на усаишаго
по три дня .

Плаютъ пышнѣю ево гробницѣ, и на
ней имя прозвище свитіе и дѣла ево
описуются, ни наного назанья небыша
только бѣ гробницѣ спинцою погребас-
тѣя унеишного столпа стѣго петра.
Сопршивъ вся и усаѣ папѣ погребшии
сбираются кардиналы въ палатѣ стѣго
петра бѣ патинантѣ, и собравшися
все затираются снѣжинами раби въ
палатѣ стѣго петра, и трѣбуютъ
до того времени въ затиртѣ поимѣнѣ
избрѣтѣ папѣ новаго, увератъ всѣхъ
есть оуинъ пнзѣ римлянинѣ сазатны
вездѣ предомъ тоя палатѣ гутъ папѣ
выбираютъ, стѣой бислицѣ недалеко
о палатѣ, рховнина оуного, все

34
Всѣмъ 34 л.
Кардиналы и мѣютъ въ затиртѣ виано
итъ поросатся гдѣ избираютъ папѣ,
мѣаб собою ты танин, и танин немо-
рабшъ бытъ папою для танин и танин
присинѣ и прося .

Избрѣвъ папѣ поимѣнѣ ево и ма-
голютъ, виватъ папа, виватъ папа,
и народъ возвѣщаютъ, усаѣ и мѣе папѣ
усаѣ и мѣе папѣ; а народъ погородѣ
высоинѣмъ гласомъ бопіетъ усаѣ и мѣе
папѣ: усаѣ и мѣе папѣ, и прося .

Огнь пределинѣя воззигаю повсемъ
римъ горятъ босни смоляниѣ .

В неатномъ времени венсѣтѣ папа
устѣго петра въ ватинантѣ онѣнѣи
кардиналовъ, бѣ венсаніе ево поютъ
обѣню вѣишнѣю, на обѣнѣ стѣнѣ-
аплѣ погребеніи оуинѣ кардиналѣ,
послѣ венсаніа усаѣ виватно времени

пріѣмлетъ власти папа и преходя отъ
стаго Петра першаго биатиполи римс-
кого моль, молитися и Устаго Іоанна лат-
рансканаго.

Бога пріѣмлетъ власти и влаю для
сего своѣхъ триумфальный идално отъ-
мольея римсанаго на той дороге попо-
торои и биатиполия римсанаго преходя
папа ибъ стаго Іоанна латрансканаго.
О стаго Іоанна латрансканаго папа
приходитъ ибъ роетъ напалдъ, и роетъ иви-
риналдъ и тамъ сашетъ до смрти.

Бардиналы не вѣдѣтъ сѣтъ сѣбѣ нойныя
ііаіоны, и потпоры не вѣдѣтъ сѣбѣ нойныя,
слова и вѣдѣтъ на бардинальскаго и оура-
баряндѣ моѣтъ сѣбѣ нойныя.

Всѣ бардиналы должны поситатися
и на роетъ бѣтра быти, и вѣдѣтъ нойныя до-
ланы и вѣдѣтъ поситатися и поситатися.



182706 ст. 280